

M. MUSSORGSKY.

LIEDER UND GESÄNGE

für eine Singstimme mit Pianoforte Begleitung

Nachgelassene Werke revidirt von W. G. Karatygin

Mk. Pf

22. **Die Unverständliche.** Text von M. Mussorgsky für mittlere Stimme. Deutsch von M. Lippold . . . . . 1. —
23. **Sternlein, sag' mir an...** für mittlere Stimme. Deutsch von M. Lippold . . . . . 1. —
24. **Wehmütig rauschten die Blätter.** Musikalische Erzählung für Bariton oder Bass. Deutsch von M. Lippold . . . . . 1.50
25. **Lied des Harfners** (Goethe): «An die Türen will ich schlagen» (Bariton oder Bass) 1. —
26. **Heulend braust der Sturmwind.** Deutsch von M. Lippold. (Bariton oder Bass). 1.50
27. **Ich wollt' meine Schmerzen ergössen** (Heine) für mittlere Stimme . . . . . 1.25
28. **Der böse Tod.** Eine Grabschrift. Text von M. Mussorgsky (Bariton). Deutsch von M. Lippold . . . . . 2. —
28. **Der böse Tod** Ausgabe für Tenor . . . . . 2. —

Alle Rechte, Nachdruck und Uebersetzungsrecht vorbehalten. Mit Vorbehalt aller Anrechte.  
Eigentum der Verleger für alle Länder.

BERLIN, BRÜSSSEL \* BREITKOPF & HÄRTEL, LEIPZIG \* LONDON, NEW YORK.

St. Petersburg, W. BIESSEL & Co. Moskau

Copyright 1911 by W. Bessel & Co.

## ГДѢ ТЫ, ЗВѢЗДОЧКА?

РОМАНСЪ  
М. МУССОРГСКАГО.

Посмертное издание подь редакціей В. Г. КАРАТЫГИНА.

## STERNLEIN, SAG' MIR AN:

LIED  
von M. MUSSORGSKY.

Nachgelassenes Werk revidirt von W. G. KARATYGIN.

Deutsch von M. LIPPOLD.

**CANTO.** Adagio. *mf*  $\overbrace{\quad}^3$

**PIANO.** Adagio. *p* *mf* *mp* *p* *mf* *p*  $\overbrace{\quad}^3$

Гдѣ ты, звѣз - доч - ка, Ахъ, гдѣ ты,  
Sternlein, sag' mir an: wobist du,

яс - на - я? Иль за - тми - ла - ся Ту - чей чер - но - ю, Ту - чей  
flim - mern - des? Hat die Wol - ke schwarz wol ver - bor - gen dich, wol ver -

чер - но - ю, ту - чей мрач - но - ю?  
bor - gen dich, dun - kel zu - ge - deckt?

Copyright 1911, by W. Bessel et Cie

Собственность издателей для всехъ странъ В. Бессель и К<sup>о</sup>  
Eigenthum des Verlegers für alle Länder W. Bessel und C<sup>ie</sup> 6949

С. Петербургъ и Москва.  
St. Petersburg und Moskau

Гдѣ ты, дѣ-ви-ца, Гдѣ ты, крас-на-я? Иль по-ки-ну-ла Дру-га  
*Sag' mir, Mäg-de-lein, sag, wo wei-lest du? Hast ver-las-sen wol dei-nen*

ми-ла-го, Дру-га ми-ла-го не-на-гляд-на-го?  
*Traut-ge-sell, dei-nen Traut-ge-sell, der nach dir sich sehnt?*

Ту-ча чер-на-я Скры-ла звѣз-доч-ку, Зем-ля хлад-на-я взя-ла дѣ-ви-  
*Schwarze Wol-ke hat's Sternlein zu-ge-deckt. Längst im Gra-beschläft's to-te Mäg-de-*

пу-  
lein.

1857г. Петербург.  
 М. Мусоргскій.

# M. MOUSSORGSKY

## WERKE FÜR GESANG

NEUE REVIDIERTE AUSGABE VON N. A. RIMSKY-KORSAKOW

### Lieder und Gesänge

für eine Singstimme mit Pianoforte-Begleitung.  
(Deutsch von A. Bernhard.)

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Kinderliedchen. „In dem Garten, in dem Gärtchen“ . . . . .                      | 75         |
| 2. Das Waisenkind. „Höre mich, lieber Herr!“                                       | 1 50       |
| 3. Wiegenlied des Jeromuschka. „Söhnlein schlafe“ (für tiefe Stimme) . . . . .     | 1 50       |
| 3 bis. Dieselbe für mittlere Stimme . . . . .                                      | 1 50       |
| 4. Die hüpfende Elster. Ein Scherz . . . . .                                       | 2 —        |
| 5. Der Spottvogel. „Oha Moosweiblein“ . . . . .                                    | 2 —        |
| 6. König Saul. „Heldenschar“ (f. mittl. Stimme)                                    | 2 —        |
| 6 bis. Dieselbe, für hohe Stimme . . . . .   | 2 —        |
| Dieselbe, für Tenor mit Orchesterbegleitung.                                       |            |
| 7. Schlummre leis und lind du Bauerkind . . . . .                                  | 1 75       |
| Dieselbe, mit Orchesterbegleitung.   |            |
| 8. Die Nacht. Phantasie. „Dein holdes Angesicht“                                   | 1 75       |
| Dieselbe, mit Orchesterbegleitung.   |            |
| 9. Der Klassiker. „Bin klar und einfach bescheiden“ . . . . .                      | 1 50       |
| 10. Der Guckkasten. „Hochverehrtes Publikum“                                       | netto 4 50 |
| 11. Nicht schlug gleich dem Blitze das Unglück auf einmal ein . . . . .            | 1 50       |
| 12. Leise durchschwebt eine Seele die selgen Gefilde . . . . .                     | 1 50       |
| 13. Der Gernegroß. „Seht, doch seht“ . . . . .                                     | 1 25       |
| 14. Spielmannslied. „Geziemt es den Burschen wohl“ (für mittlere Stimme) . . . . . | 1 25       |
| 14 bis. Dieselbe, für hohe Stimme . . . . .  | 1 25       |
| 15. Endlich weicht zurück . . . . .  | — 75       |
| 16. Erscheinung. „Ich sah die Nacht“ . . . . .                                     | 1 25       |
| 17. Ob dem Don ein Garten blüht . . . . .  | 1 50       |
| 18. Auf dem Dnjepr . . . . .   | 2 —        |
| 19. Lied des Mephistopheles in Auerbachs Keller (für Bariton oder Baß) . . . . .   | 2 —        |
| Dieselbe, mit Orchesterbegleitung.   |            |
| 20. Kallistrat. „Fort und fort tönt mir ein Wiegenlied“ . . . . .                  | 2 —        |
| 21. Der Pilger. „Schatten hoher Berge“ . . . . .                                   | — 75       |

### Ohne Sonne.

(Mezzo-Sopran.)

(Gedichte von Graf A. Golenischtschew-Kutuzow.)

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. In den vier Wänden. „Ins enge Kämmerlein“                      | — 75      |
| 2. Du sahst mich nicht heut in der Menge . . . . .                | — 75      |
| 3. Es schwand des Tages Lärm und Hast . . . . .                   | 1 50      |
| 4. Stumpf ab. „Stumpf ab. Es läßt sich nicht vermeiden“ . . . . . | 1 25      |
| 5. Elegie. „Im Nebel träumt die Nacht“ . . . . .                  | 1 75      |
| 6. Am Flusse. „Sinnender Mondenschein“ . . . . .                  | 1 75      |
| Komplett. . . . .   | netto 4 — |

### Die Kinderstube.

Episoden aus dem Kinderleben.

(Mezzo-Sopran.)

(Worte von M. Moussorgsky.)

- |   |      |
|---|------|
| 1. Mit der Nänna. „Liebe Nänna, sei so gut“                     | 1 50 |
| 1 bis. Dieselbe. Freie Bearbeitung v. Rimsky-Korsakow . . . . . | 1 50 |
| 2. In der Ecke. „Heillosen Schlingel!“ . . . . .                | 1 50 |
| 3. Der Käfer. „Nänna, hör“ . . . . .                            | 2 —  |
| 4. Mit der Puppe. „Schlafe, Püppchen“ . . . . .                 | 1 50 |
| 5. Vor dem Einschlafen. „Lieber Gott im Himmel“                 | 1 75 |
| 6. Der Steckenpferdreiter. „Hei! Hopp, hopp“                    | 2 —  |
| 7. Kater Murr. „Ei, ei Mutter. Ach liebe Mutter“                | 1 50 |
| Komplett. . . . .   | 6 —  |

### Lieder und Tänze des Todes.

(Worte von Graf A. Golenischtschew-Kutuzow.)

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Trepak. „Wald und Gefilde“ (f. mittl. Stimme)                       | 2 — |
| 1 bis. Dieselbe, für hohe Stimme . . . . .                             | 2 — |
| Dieselbe, für Bariton m. Orchesterbegleitung.                          |     |
| 2. Wiegenlied. „Das Licht brennt zu Ende“ (für tiefe Stimme) . . . . . | 2 — |
| 2 bis. Dieselbe, für hohe Stimme . . . . .                             | 2 — |
| Dieselbe, mit Orchesterbegleitung.                                     |     |
| 3. Ständchen. „Lichtblaue Lenzenacht“ (für mittlere Stimme) . . . . .  | 2 — |
| 3 bis. Dieselbe, für hohe Stimme . . . . .                             | 2 — |
| Dieselbe, für Bariton mit Orchesterbegleitung.                         |     |
| 4. Der Feldherr. „Kanonendonner“ (für hohe Stimme) . . . . .           | 2 — |
| 4 bis. Dieselbe, für mittlere Stimme . . . . .                         | 2 — |
| 4 ter. Dieselbe, für tiefe Stimme . . . . .                            | 2 — |
| Dieselbe, für Tenor mit Orchesterbegleitung.                           |     |

### Chöre.

(Deutsch von A. Lippold.)

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Josua, Chor für gemischte Stimmen mit Orch.-Begleitung (nach einem hebräisch. Thema). Klavierauszug . . . . . | netto 3 —  |
| Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte . . . . .   | je — 40    |
| 2. Chor aus der Tragödie „Ödipus“ (Tempelszene), f. gem. Stimmen m. Orch.-Begleitung. Klavierauszug . . . . .    | netto 2 50 |
| Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor, Baß = 4 Hefte . . . . .   | je — 40    |
| 3. Chor aus der unvollendeten Oper „Salambo“, für Frauenstimmen m. Orchesterbegleitung. Klavierauszug . . . . .  | netto 2 —  |
| Chorstimmen: Sopran 1/2, Alt 1/2 = 2 Hefte . . . . .   | je — 40    |

Aufführungs-, Nachdruck- und Übersetzungsrecht vorbehalten. — Mit Vorbehalt aller Arrangements.

Eigentum der Verleger für alle Länder.

St. Petersburg. W. BESSEL & CO. Moskau.

LEIPZIG, BERLIN • BREITKOPF & HÄRTEL • LONDON, NEW YORK